

Van 't Hoff and the emergence of Chemical Thermodynamics

Centennial of the first Nobel Prize for Chemistry, 1901-2001

An annotated translation with comments of

L'Équilibre chimique dans les systèmes gazeux ou dissous à l'état dilué.

Published in 1885 in the Archives Néerlandaises des Sciences exactes et naturelles

Translated and annotated

By the

Working Committee on Thermodynamics,

Section Chemistry in Context

Royal Dutch Chemical Society KNCV.

With invited papers

Dedicated to the memory of J.H. van 't Hoff (1852-1912)

who was the first to receive a Nobel Prize in Chemistry in 1901,

for his work in chemical dynamics and osmotic pressure in solutions.

Dr. W. Hornix

Ir. S.H.W.M. Mannaerts

Editors

DUP Science / 2001

| TABLE OF CONTENTS | | page |
|--|--|------|
| Preface | | 7 |
| Notes on the translation | | 10 |
| Symbols and units | | 11 |
| J.H. van 't Hoff: Chemical equilibrium in dilute gases and solutions | | |
| [Archives Néerlandaises des Sciences exactes et naturelles, 1885 pages 239 - 302] | | |
| Introduction | | 17 |
| I The application of thermodynamic principles to solutions by considering semi-permeable membranes. | | 22 |
| II Boyle's law in dilute solutions: work produced in an isothermal reversible process | | 27 |
| III Gay-Lussac's law for dilute solutions | | 32 |
| IV Combination of the laws of Boyle and Gay-Lussac for dilute solutions. Simplification by using molecular quantities. Pressure of a chemical system at unit concentration. | | 36 |
| V Law of equilibrium at constant temperature in a dilute state. | | 39 |
| VI Law of equilibrium at variable temperature in the diluted state. | | 47 |
| VII Determination of the quantity i for substances dissolved in water. | | 51 |
| VIII Applications. Equilibrium in aqueous solutions. | | 64 |
| IX Relation between the equilibrium constant K and the work E that the affinity can produce. | | 82 |
| References | | 88 |
| Comments | | |
| A Mathematical structure (S.H.W.M. Mannaerts) | | 93 |
| B Equivalent Concentrations (S.H.W.M. Mannaerts) | | 100 |
| C Van 't Hoff and the Clapeyron-Clausius 1850 derivation. (E.P. van Emmerik) | | 104 |
| D Osmotic pressure and gas pressure (F.N. Hooge) | | 110 |
| E The Van 't Hoff factor i (W. Bol) | | 118 |
| F Van 't Hoff's law and the van 't Hoff factor. (W.J. Hornix) | | 122 |
| G The Van 't Hoff cycle (W. Bol) | | 126 |
| H Van 't Hoff's isothermal cycles and Gibbsian thermodynamics (W.J. Hornix) | | 140 |
| I A note on the logical and methodological structure of "Chemical equilibrium" (W.J. Hornix) | | 167 |

(table continued on the following page)

TABLE OF CONTENTS (continued)

page

Intermezzo: Stockholm 1901

| | |
|---|-----|
| Van 't Hoff receives the Nobel Prize in Stockholm (E.P. van Emmerik) | 171 |
|---|-----|

Invited papers

| | |
|---|-----|
| Van 't Hoff and the Transition from Thermochemistry to chemical Thermodynamics. (H. Kragh) | 191 |
|---|-----|

| | |
|---|-----|
| Early Chemical Thermodynamics: Its Duality Embodied in Van 't Hoff and Gibbs (A. Kipnis) | 212 |
|---|-----|

| | |
|---|-----|
| Van 't Hoff and the Birth of Chemical Dynamics (K.J. Laidler) | 243 |
|---|-----|

| | |
|--|-----|
| Van 't Hoff's chemical Affinity: A Reconstruction. (E.P. van Emmerik) | 257 |
|--|-----|

| | |
|---|-----|
| J.H. van 't Hoff: His Way to Berlin (R. Zott) | 277 |
|---|-----|

| | |
|---|-----|
| Van 't Hoff on Imagination and Genius (R. Root-Bernstein) | 295 |
|---|-----|